

Pharmacie

BUCKINGHAM

Y. GUILBEAULT, Prop



YU. 4-5691

462, Main St.

Buckingham

Le Bulletin de

BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau

Exigez le beurre

'Les Trois Roses'

Beurre de première qualité

**Société Coopérative
Agricole de Buckingham**

YU. 6-3750

124, St-Joseph

B'ham

VOL. 3 - No 45

BUCKINGHAM, jeudi, 1er Juin 1961

Abonnement : \$2.00 par année 10c le numéro

Kiosque de tourisme a Buckingham

(Par Jean Dussault).

Buckingham. — La Chambre de Commerce des Jeunes de Buckingham a l'intention d'aller de l'avant et travaille déjà, malgré le tout début de la saison, fébrilement sur des projets susceptibles de créer un vif intérêt.

Le président du comité de tourisme par exemple, Me Pierre Joannis projette d'ériger un kiosque touristique à la porte même de notre ville.

On saisira vite l'importance d'une telle initiative sachant que souvent le visiteur qui pénètre dans notre belle vallée de la Lièvre ne connaît pas les endroits de villégiature propices, le genre qu'il désire, etc. Voilà le sens de la création d'un tel service devenu essentiel à satisfaire les exigences d'une industrie qui s'avère extrêmement intéressante de nos jours.

Il faut savoir diriger les touristes appelés à séjourner dans splendide vallée, une des plus pittoresques de la province.

Nous comptons d'abord l'une des régions les plus giboyeuses et sises dans un décor incomparable de nature.

La plupart qui nous vient parfois de très loin ne fait que passer, ne connaissant pas la valeur de nos sites qu'on a pas mal montrés ou indiqués; nous possédons des sites enchanteurs mais qui demeurent à peine marqués au bord de nos routes. Le grand nombre d'ailleurs manquent totalement de sens publicitaire adéquat, d'autres où l'art de bien présenter est des plus pauvres et désintéresse des tou-

ristes amant de la belle nature et de bons gîtes qu'on leur fait négliger par de tels manquements.

Il importe donc d'assurer des revenus touristiques et pour cela malgré l'aide apporté par le ministère du Tourisme qui est relatif parce que ce dernier travaille sur une portée trop générale sans distinction de région, il devient nécessaire que les organismes locaux favorisent ce bureau régional où pourrait s'alimenter une forte documentation appropriée sur les richesses touristiques que recèlent notre vallée, profiter également des dossiers de la Province mais aussi en cueillir ici même sur les lieux de la Lièvre soit la partie qui nous intéresse plus précisément de Buckingham à Notre-Dame du Laus.

On pourrait encore acquérir une foule de renseignements inusités sur nos lacs, rivières et ruisseaux, poissonneux; établir un choix judicieux des hôtels et auberges qui se distinguent par leur bonne tenue, leur bonne table, leur large hospitalité; il faudrait encore indiquer les chemins y menant, en somme créer un bureau sérieux propice à l'information complète et sûre, cherchant à aider le touriste et savoir le garder chez nous.

La mesure de créer ce kiosque est donc très bonne; il nous faut épauler les efforts de M. Joannis qui, on peut en être certain, dirigera l'affaire avec compétence et efficacité.

Son initiative est extrêmement heureuse et mérite une collaboration entière.

Affaire de zone

Buckingham — Certains citoyens se sont émus de constater que la Caisse Populaire locale avait élu siège rue St-Joseph sis dans une zone déclarée et réglementée Zone résidentielle où normalement les locaux commerciaux ou d'affaires sont prohibés.

Or par contre, un plus grand nombre de personnes rencontrées nous ont signifié leur très vif désir de maintenir la Caisse à cet endroit alléguant que d'abord pour les besoins du public elle ne pouvait être mieux située et qu'ensuite, une Caisse étant considérée comme une oeuvre, il importait de ne la pas trop surcharger de loyers trop élevés. O y ajouta qu'en somme il s'agit d'un mouvement social qui doit être placé dans un centre approprié près de l'église et autres institutions.

Il est question qu'on organise même une pétition en ce sens favorisant le maintien de cette location et cela à la demande expresse de centaines de gens et propriétaires environnants.

(Jean Dussault).

Règlement à l'amiable

Buckingham — Lors d'une récente assemblée le conseil a longuement discuté sur le problème crée dans un secteur spécial du quartier-ouest rue Georges.

La chose avait, au point ému les citoyens de cet endroit qu'un groupe s'était rendu au conseil exiger justice se sentant lésés de droit frustré. La ville a prétendu qu'elle avait agi de bonne foi et qu'il ne devait pas lui être imputé de manquement en l'affaire.

MM. Bonicalzi et Eckers ont été sommés de comparaître pour donner des explications parce qu'il avait été convenu que ces deux messieurs étaient responsables de la situation embrouillée qui y sévissait. M. Bonicalzi s'est rendu seul et après explications de part et d'autre la ville a décidé une entente à l'amiable à laquelle ont souscrit avec plaisir les intéressés, c'est-à-dire les 5 propriétaires qui avaient à se plaindre.

Ainsi on a adopté une mesure qui permet à la ville de donner gratuitement le service d'égouts en retour d'une servitude sur les terrains jugés litigieux.

Les deux parties en sont donc venues à une excellente entente qui règlera une fois de plus un problème qui sans cela, eût duré et causé de lourds dommages sans compter de l'amertume qui crée toujours un climat insupportable entre administrateurs et administrés. J.D.

Exposition scientifique digne de ce nom à l'école St-Michel

par Jean DUSSAULT

Buckingham. — Vraiment ceux qui ont assisté, et ils étaient nombreux, à la clinique scientifique offerte par les élèves du Cours Secondaire St-Michel ont tout simplement été émerveillés des leçons reçues de ces jeunes savants qui, on l'a vu, ont réussi si bien grâce à l'étude et à l'apprentissage sous un grand maître, le Rév. Frère Hormisdas, docteur en sciences de l'Université de Montréal.

On aura remarqué combien les élèves étaient bien préparés, bien instruits nous livrant les secrets de leur science acquise avec facilité et sûreté. C'est dire leur talent mais un talent qui a profité des enseignements reçus.

On a vu davantage alors que les plus doués, les plus aptes ont même créé des instruments scientifiques, d'autres d'excellentes applications scientifiques avancées.

Le public a été servi à souhait alors qu'on a exposé à leur intention de brillantes réalisations qui tenaient quelques-unes du génie et qui certes, ont été le fruit de travail et de recherche poussés. On a surtout admiré le plan hydro-électrique imaginé et fabriqué par Albert Daoust, l'application du principe de la Fontaine à incendie y compris celui des vases communicants de Fernand Renaud, le périscope qui donne les notions justes sur la pratique de l'optique, le magnétisme qui nous révèle les nuances du phénomène électrique, le petit volcan miniature fort bien imaginé qui illustre la réaction d'un autre phénomène celui des larves avec de véritables ingréd-

dients que leur ont inspiré leurs connaissances en chimie.

Le Frère Hormisdas a également donné une savante démonstration du procédé de l'air liquide qui, on le sait, est fort employé dans l'industrie; il l'a fait de main de maître illustrant son instruction d'expériences qui ont épaté l'assistance.

On a appris également avec combien de maîtrise les élèves connaissent les lois de la pesanteur surtout leur mise en pratique sous la direction de Jacques Spencer.

D'autres nous ont surpris sur leurs connaissances de principes d'ordre nucléaire discutant de protons, de neutrons etc., comme s'il s'agissait de problèmes élémentaires d'arithmétique sous la direction de Paul Paiement et Jacques Laviolette. André Hayes nous instruit également des problèmes touchant l'acoustique.

Enfin on a été témoin de réactions chimiques d'ordre usuel et pyrotechnique; encore là, a-t-on admiré l'application d'une science difficile mais fort bien dirigée par les élèves.

Les expériences sont faites par eux-mêmes; tous connaissent les procédés et le maniement des instruments avec une aisance qui nous convainc de l'excellence du cours donné par le Frère Hormisdas.

Oui, vraiment, on a été à l'école de la science; on s'est instruit sur des données peu communes et étrangères à nos propres connaissances que nous n'avons pas

(Suite page 12)

Le frère Campagna en deuil de sa mère

Buckingham. — Nous déplorons le décès de Mme Etienne Campagna survenu mercredi, le 23 mai dernier à l'hôpital de Ville St-Michel, à l'âge de 73 ans, à la suite d'une longue maladie.

Elle laisse pour pleurer son époux et ses enfants: Gilbert Rolland, Mme Rolland Gohier, (Marie-Paule), Gaston, Georges, le Rév. Frère Laurentius, I.C. (Jean-Jacques), du collège de Gatineau, Michel, le Rév. Frère Camille Campagna de l'École Se-

condaire St-Michel et major du corps de cadets local et Claude; deux soeurs, Mme Alfred Chaput et Mile Rosina ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont lieu en l'église St-Esprit de Montcalm samedi, à 9 hres et l'inhumation au cimetière du lieu.

Nous prions la famille et particulièrement le rév. frère Campagna de bien vouloir accepter l'expression de nos très vives condoléances.



Domine par l'imposante silhouette du château-citadelle où le prince-archevêque de Salzbourg reçut souvent Mozart, la célèbre petite ville autrichienne grouille, en cette saison de l'année, de milliers de mélomanes accourus du monde entier pour assister au festival annuel de musique. Les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada se consolent de ne pas se trouver à Salzbourg même, les dimanches 4 et 11 juin, de 2 h. 30 à 4 heures de l'après-midi, en assistant à une représentation, en deux tranches, de Don Juan de Mozart. Filmée dans la ville même du célèbre compositeur, l'oeuvre est dirigée par le regretté chef d'orchestre WILHELM FURTWÄNGLER et met en vedette, dans le rôle-titre, le magnifique baryton CESARE SIEPI. RADIO-CANADA—L'ÉLAN D'UN QUART DE SIÈCLE

**VOYEZ-LES !
ESSAYEZ-LES !**

**PONTIAC
BUICK
VAUXHALL**

1961

**Elles sont
SENSATIONNELLES !**



RAICHE AUTOMOBILE Enrg

Vendeur autorisé

PONTIAC - BUICK - Camion G.M.C.

TEL : YU. 5-2255

THURSO

THURSO

LE MEILLEUR CHOIX d'Autos usagées

1-CHEVROLET V-8, Sédan, auto.	1960
1-AUSTIN, pratiquement neuf, Aubaine	1960
1-VAUXHALL, Sédan	1959
1-PLYMOUTH sédan équipé	1959
1-CHEVROLET 4 portes Auto.	1959
1-CHEVROLET Sedan 4 portes	1959
1-METEOR sédan equip.	1958
1-PLYMOUTH, Sédan	1957

1-DODGE, 6 cyl, Sédan 1957

1-METEOR sedan, peinture neuve 1957

1-PONTIAC coach 1957

1-METEOR Rideau V-8, équipé 1956

1-METEOR Coach, Automatique 1956

2-METEOR sédan 1956

1-PLYMOUTH sédan, V-8, peinture neuve 1956

1-FORD, Sédan, Automatique 1955

1-MERCURY, Moteur neuf 1955

1-OLDSMOBILE coach 1954

1-PLYMOUTH sédan 1954



Grand Spécial de la semaine

1-MERCURY, Hard-top 2 portes, automatique,
radio, moteur remis a neuf 1957

\$1050.

(Pas d'échange)

VIE RELIGIEUSE

Nouveau timbre

L'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal vient de lancer sa 4^e émission annuelle de timbres qui portent cette année sur les grandes verrières de la Basilique. Les principaux travaux en 1961 au célèbre sanctuaire fondé par le Frère André en 1904 se rapportent à la pose de 21 verrières qui, pour la plupart, s'inspirent des interventions miraculeuses du vir-



ginal époux de Marie en terre canadienne. Ces verrières sont l'œuvre d'un artiste de Québec, Marius Plamondon. Plamondon est actuellement professeur à l'école des Beaux-Arts de Québec, sa ville natale. Son art s'apparente en ligne directe à celui des cathédrales, gothiques, tout en gardant une expression bien contemporaine. Le but principal des grandes verrières de la Basilique du Mont-Royal est de créer un climat de prière, pour donner au vaste temple l'atmosphère de recueillement prévue par les architectes et indispensable au colloque avec Dieu.

DECES

M. Téléphore Soucy

Buckingham.— Nous déplorons le décès de M. Téléphore Soucy survenu lundi le 29 mai dernier subitement en son domicile du 178 Lamennais à l'âge de 48 ans.

M. Soucy était natif de Buckingham le fils de feu Elzéar Soucy et de feu Alzire Nadon. Il était entrepreneur-peintre.

Il appartenait également à la Ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse pour le pleurer, son épouse née Antoinette Pagé, ses enfants: Roger, Ronald et Norbert ses frères et soeurs: Paul d'Ottawa, Rolland de Masson, Yvon de Gatineau, Mme Robert Forcier (Noella) d'Halifax, et Mme Lee Harper (Laure) de Masson ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle était exposée au Salon Brunet.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 2 juin en l'église St-Gregoire de Nazianze à 9 hres et l'inhumation au cimetière de Buckingham.

Nous prions la famille de bien vouloir accepter l'expression de nos vives condoléances.

M. Casimir Guindon

Buckingham.— Nous déplorons le décès de M. Casimir Guindon

survenu, à l'Hôpital du Sacré-Coeur de Hull, à l'âge de 67 ans et 11 mois à la suite d'une assez longue maladie.

M. Guindon était natif de Ripon le fils de feu Joseph Guindon et de feu Marie Guénette; il résidait à Masson depuis 30 ans ayant occupé la charge de concierge au Couvent de Masson depuis 25 ans; il était également membre de la ligue du Sacré-Coeur, du Tiers-Ordre et de la Chevalerie de Colomb.

Son épouse née Florida Bélisle l'a précédée dans la tombe il y a 25 ans.

Il laisse pour le pleurer ses enfants: Romuald de Buckingham Paul-Emile de Duvernaux et Fernand de Masson, Mme Lucien Boileau (Gabrielle) de Masson, Mme Emile Boucher (Madeleine) de Thurso, Mme Antonio Brissette (Mirella) de Pte Gatineau, Mme Gustave Ouellette (Jacqueline) de Virgin, Vermont, E.U. et Mlle Marguerite de Montréal; ses frères et soeurs: Mme Olivier Aubry de Thurso, Mmes Godfroi Dallaire et St-Sixte, Ernest Roy de Montréal, Georges Séguin de Noelville Ont., et Frank Picard de Chapeau.

Les funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson à 10 hres vendredi le 2 juin et l'inhumation au cimetière de Masson.

Nous prions la famille de bien vouloir accepter l'expression de nos vives condoléances.

La dépouille mortelle était exposée au Salon Brunet.

EPHMERIDES des Fondateurs de l'Eglise canadienne.

Le père de MERE D'YOUVILLE le capitaine Christophe Dufrost de la Jemmerais, fut inhumé le 1er juin 1708. Marguerite avait sept ans quand le deuil plongea sa mère dans des difficultés multiples. La famille vécut une longue période de malaise et de gêne. Toutefois, au manoir de Varennes, vivaient, dans l'âme des orphelins, les souvenirs du père disparu.

Christophe Dufrost arriva au pays en qualité de garde de la marine. Sa bravoure et son esprit d'entreprise lui valurent bientôt les plus hauts grades dans les troupes coloniales. A Catarakoui, en 1697, Christophe est commandant du Fort, qui domine le lac Ontario et la route de l'Ohio. Le chef Iroquois, surnommé la Chaudière Noire, avait machiné un piège très habile pour s'emparer du Fort. Il s'agissait de faire sortir une grande partie des troupes françaises dans le but de les accompagner à la chasse et pendant ce temps envahir le Fort dégarni. Dufrost soupçonna le complot et il s'empara du grand chef qui avoua sa ruse. Ce coup d'audace et de sang-froid haussa grandement le prestige des troupes françaises aux yeux des cinq nations iroquoises. Cela facilita les négociations de paix.

3 JUIN 1669

Avec les années, la santé de JEANNE MANCE s'est affaiblie et l'oblige de plus en plus à garder la chambre. En 1669, elle vit retirée dans sa modeste maison près de l'hôpital. Le 3 juin, la

maladie la tient encore et elle décide de rédiger son testament. "Connaissant", écrit-elle, "la certitude de la mort et l'incertitude de l'heure d'icelle, de mon propre mouvement et volonté, je fais cette déclaration de mes dernières volontés..." Elle proteste de son indéfectible attachement à la "sainte Eglise catholique, apostolique et romaine"; elle renouvelle son entier abandon "à la très sainte, très juste et très aimable volonté de Dieu"; elle accepte de la main "la mort qu'il lui plaira de lui envoyer, et le temps et la manière d'icelle". Elle dispose de tous ses biens en faveur de l'hôpital et des Hospitalières. "Je nomme, ajoute-t-elle enfin, pour exécuteur de mon présent testament, Monseigneur l'Illustrissime et très Révérendissime Evêque de Pétrée, notre digne Prélat, suppliant très humblement Sa Grandeur, et dans le plus profond respect qu'il m'est possible, qu'il lui plaise de me pardonner cette hardiesse que je prends, être nécessaire pour le bien et le repos de cette maison.

Nos monitrices

Buckingham. — Ecole St-Laurent: Nicole Robitaille (pas de cours)

Louise Malette et Carmen Tremblay. (1ère et 2è années).

COLLEGE ST-MICHEL

Philippe Gendron, 2(è année) Michel Carrière, (1ère année) et Bernard Lorrain, (1ère année).

BEAUCHAMPVILLE

Pierre Boileau, (1ère année), Adèle Limieux, (1ère année), et Hélène Nadon, (pas de cours).

Françoise Rainville, (1ère année) et Marie-Paule Renaud, (2è année).

PISCINE SUD

Marguerite Labbé, (1ère année) et Nicole Danis, (pas de cours).

FOLKLORE ET BALLE MOLLE

Agnès Charette, (3è année). NATATION

Suzanne Labbé, (pas de cours). MONITRICE EN CHEF

Lise Goulet, (3è année). LADY OF VICTORY SCHOOL

Jimmy Lahaye, (1ère année), Medeleine Goulet, (2è année) et Nancy Martin, (1è année).

L'aumonerie est confiée à l'abbé Laurent Frappier et le secrétariat à M. Rosaire Gignac.

Les irritations chez les enfants

La peau des bébés est si fine et si délicate qu'elle est souvent sujette à des irritations de toutes sortes et bien des mamans se demandent comment les prévenir.

Le préventif le plus simple et le plus efficace est un bain donné régulièrement, suivant un horaire établi. Le cuir chevelu a besoin d'un bon Savonnage, le visage d'un peu d'eau claire seulement. Quant au reste du corps, il faut le savonner avec modération. Le savon doit être doux et de préférence non parfumé. Il faut bien rincer. Il ne faut pas non plus abuser de la poudre ou de l'huile après la toilette car les pores risqueraient de se boucher, ce qui empêche la peau de respirer.

Pourtant, malgré les précautions d'usage, quelques éruptions bénignes peuvent se produire.

A la suite d'une transpiration abondante, par exemple, la nuque, le dos et la poitrine se

OVERNITE EXPRESS Limited

Tel.: YU 6-2012

Desservant:

OTTAWA — HULL — MONTREAL — TORONTO
HAMILTON — ST-JEROME — MANIWAKI
PEMBROKE — HAWKESBURY — SHAWVILLE

ENREGISTREMENT de nos enfants

Du 5 au 9 juin, enregistrement de tous les enfants de la ville de Buckingham, du Canton de Buckingham et de Buckingham Est, qui fréquenteront l'école pour la première fois.

Seuls les enfants qui auront 6 ans avant le 31 décembre 1961 seront acceptés.

L'enregistrement doit se faire au Bureau du Secrétaire-Trésorier. — Tél.: YU. 6-5942

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
CANTON DE BUCKINGHAM

Des nominations en vue de l'élection du maire et des conseillers du Canton Buckingham auront lieu le 3 juillet prochain 1961 entre 10 hres A.M. à Midi à l'Hôtel de ville de Buckingham et si une élection est nécessaire, un poll sera tenu le 10 juillet suivant de 8 hres A.M. à 6 hres P.M. à l'Hôtel de ville de Buckingham.

REG. CAMERON,
SECRETARE-TRESORIER

(1-8-15-22)

vouvrent de nombreux petits points rouges. Il suffit souvent de vêtir l'enfant moins chaudement et de le placer dans un liment souvent responsables de nombreuses irritations. Leur acidité blesse la peau sensible du bébé. Il faut le laver souvent, le bien sécher et le taquer.

L'urine et les selles sont éga-

Jeanne Mercier.

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

117, rue Maclaren Tel. YUkon 6-3426 BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS	Heures	INTENTIONS
Lundi	6.30	feu dame C. Plouffe / la Succession
	7.30	feu E. Lafleur / famille C. Lafleur
5	4.00	feu dame et J. Gauvreau / leurs Filles
	6.30	feu dame et G. Kingsbury / La Succession
Mardi	7.30	feu E. Brisebois / Employés Hôtel de Ville
	4.00	feu T. Trudel / son Epouse
6	6.30	feu A. Tremblay / son Epouse
	7.30	feu dame M. Nadon / al Succession
Mercredi	4.00	feu A. Bouladier / M. Mme A. Mercier
	6.30	Ames du purgatoires / Mme Al. Daoust
7	7.30	feu dame A. Charbonneau / Not. Mme R. Munn
	4.00	feu dame et D. Charette / M. Mme F. Lafram-chise
Jeudi	6.30	en hon. de la Ste-Vierge / une Paroissienne
	7.30	feu O. Daoust / M. Mme G. Daoust
8	4.00	feu G. Carrière / M. H. Carrière
	7.00	en hon. SteVierge / M. Mme A. Morissette
9	7.30	en hon. Ste-Vierge / une Paroissienne
	4.00	en hon. Ste Vierge / Mme M. Chamailard
Samedi	7.00	en hon. Ste Vierge / Mme M. Chamailard
	7.30	en hon. Ste Vierge / Mme M. Chamailard
10	4.00	en hon. Ste Vierge / Mme M. Chamailard

Pour le meilleur choix de meubles, VENEZ CHEZ

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon

ASSAD FURNITURE

TEL. YUkon 6-3322

LE PLAN MERITE

505 rue Principale

BUCKINGHAM, Qué.

I-A-C



PLOMBERIE - CHAUFFAGE
 ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE 24 HEURES
 Tel. MO. 3-5329
 MO. 3-5320
GATINEAU, P.Q.

Hebdomadaire de tout le comté de Papineau

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau — Publié par Le Bulletin de Buckingham. — Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. — Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. — Prix de l'abonnement: \$2.00 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellin, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur Publiciste: M. Jean Dussault
 Bureaux: 585, rue St-Jacques - YU. 6-5082
 Siège Social: Buckingham, Qué. — C.P. 1093

Inconséquence

Jean DUSSAULT

— Nous apprenons qu'une firme de Winnipeg cherchant des travailleurs de toutes sortes sur des bases temporaires voient à engager des jeunes gens des Iles britanniques au cours des vacances alors que nous souffrons d'un chômage si aigu.

Il semble que si ces gens étaient sérieux, ils songeraient d'abord à consulter les fiches des bureaux de placements et y trouver là ample matière à réflexion sur l'urgence d'employer des canadiens.

Il n'est plus temps d'aller quêrir des gens qui aiment travailler pour passer le temps ou se payer un voyage au Canada; ce serait vraiment scandaleux de leur payer un tel luxe sachant qu'ainsi on nuit à une main d'oeuvre locale dont un grand nombre vit dans une misère extrême et qui demeure dans cet état sous prétexte qu'on manque d'ouvrage pour eux.

Pour ceux qui se plaignent du froid il faut savoir qu'au grand nord canadien la température ne s'élève guère plus qu'à 10 degrés sous zéro en certains endroits; quand on offre du whisky à un ami, on lui fait encaisser une bouteille pour lui offrir non plus le précieux liquide mais un bloc

glacé de whisky. C'est une histoire mais qui dit quand même quand la dureté de ce climat auquel ne s'habitueraient jamais nos frileux et frileuses. MAUVAIS ET BON.

Certes les typhons en soi ne sont pas désirables mais au Japon, on a réalisé que ces phénomènes, malgré leurs graves dégâts, peuvent devenir source de bien-être pour des centaines de familles. Ainsi à la suite de typhons on a découvert que les éléments de la nature en remuant la terre de fonds en comble avait l'avantage d'ouvrir de véritables carrières où gisaient de fortes quantités de minéral commercial. Ainsi en fût-il pour le granit où des carrières furent formées par la seule force des contre-coups; en certains quartiers, on a même découvert que des mines permettraient l'exploitation facile de granit pour des centaines d'années.

Par l'effet d'un typhon on avait créée une riche mine de cette précieuse pierre au point d'en présenter des possibilités illimitées. Autre avantage, le typhon a également rejeté sur la terre sur les bords de la mer des tonnes de petits galets dont on se sert pour fabriquer un jouet très populaire au Japon, appelé le Go. Cela garantit pour un seul village de l'ouvrage à 300 personnes.

"E TINCELLES"

"Les querelles ne dureraient pas longtemps, si les torts n'étaient que d'un côté."

(La Rochefoucauld)

"Plaignons-nous moins des autres et soyons meilleurs."

(Fr. Ozanam)

"Si nous n'avions point de défauts, nous ne prendrions pas tant de plaisir à en remarquer chez les autres."

(La Rochefoucauld)

"L'envie est une infériorité qui s'avoue."

(P. Chasles)

"L'égoïsme est comme l'embonpoint: plus on en a, plus on est gêné par celui des autres."

(J. Lemaitre)

"La Calomnie est comme une fausse monnaie: bien des gens qui ne voudraient pas l'avoir émise la font circuler sans scrupules."

(C. Diane)

"Il faut mériter la louange et la fuir."

(Fénelon)

"Si tu apportes des injustices, console-toi; la véritable tristesse est de commettre ces injustices."

(Démocrite)

"La véritable critique est création."

(P. Tiberghien)

"Détruire est trop facile. L'important c'est de construire."

(Lyautey)

"Les enfants ont plus besoin de modèles que de critiques."

(Joubert)

"Savetier, borne ta critique à ta chaussure!"

(Apelle)

"L'égoïsme n'admire pas: admirer, c'est sortir de soi pour entrer chez les autres."

(E. Langlois)

"Ce que les hommes pardonnent le moins, c'est qu'on puisse se passer d'eux."

(Romain Rolland)

"Pratiquez l'Evanville et pratiquez les sports; ne négligez ni votre âme ni votre corps."

(Pie XI à une audience de jeunes gens)

"Eduquer la jeunesse, c'est moler une âme et sculpter un corps"

(M. Christian)

Frère PLOUFFE, F.I.C.

centaines de familles canadiennes-françaises dans cette province. D'autres rapports nous arrivent voulant qu'un tel poste soit établi à Vancouver même, lequel poste desservirait une population de langue française que la Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique estime à environ 60,000 aux environs de Vancouver seulement. Surpris? moi aussi. (Jean-Jacques).

LES PRODUITS DE CIMENT

IDEAL Ltée

Blocs · Briques de Ciment

Bureau: 100 Lois, Hull.
 Usine: High. No. 8, Gatineau
 PR. 7-1683

Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-5671

CLAUDE GOSSELIN

OPTOMETRISTE

144, McLaren Est BUCKINGHAM

Me PIERRE JOANISSE

AVOCAT

YU. 6-5826

146, MacLaren BUCKINGHAM.

Tel. YUkon 6-2394

J. M. BERTRAND

Comptable Agrégé

106-1, McLaren Est BUCKINGHAM

Tel. 372

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE

Rue Principale THURSO

FRANÇOIS BEUPARLANT

B.A., L.L.L.

NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704

111, St-Joseph BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-2524

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

130, McLaren Est BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095

Tel. PR. 1-1253

Jean Paul Alary

Arpenteur-Géomètre

Bureau: 162, rue Principale HULL · Résidence: 208, Bourque

Dufresne & Boulva

ARCHITECTES

1275, rue Hodge St-Laurent, P.Q. RI. 8-8834
 125 rue Principale HULL, P.Q. PR. 1-5883

Pour faire passer le temps

A l'heure de la retraite, qu'il s'agisse d'un administrateur ou d'un ouvrier, il faut une occupation pour remplir les heures. Les longs jours d'inaction ne sont bons pour personne et peuvent nuire à la santé mentale ou physique, surtout s'il s'agit d'une mise à la retraite involontaire et acceptée avec ressentiment.

De nombreux passe-temps se transforment en sources de revenus, et il est bon de s'y exercer en les étudiant ou les participant d'avance.

COMMUNIQUE

Radio française en Colombie-Britannique

Dans une chronique précédente, nous faisons mention des possibilités d'un poste de radio français qui desservirait quelques

— **OUVRAGE GENERAL** —

ROGER FAUBERT

Creusage — Nettoyage de cour — Coupe de l'herbe

Chemin B'HAM—MASSON Masson YU. 6-5409

Au THEATRE BUCKINGHAM

MER. JEU. VEN. SAM. 31-1-2-3

DOCTOR IN LOVE

MICHAEL CRAIG VIRGINIA MASKALE

HEROS DIE YOUNG

ERIKA PETERS SCOTT BORLAND

DIM. LUN. MAR. 4-5-6

CIMARRON

GLENN FORD Couleurs MARIA SCHELL

INSIDE THE MAFIA

CAMERON MITCHELL ELAINE EDWARDS



ELZEAR LAFLEUR INC.
 CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUkon 6-2500

BUCKINGHAM

Un bon bifteck

On appelle bifteck une tranche d'épaisseur variable, taillée dans les morceaux tendres et modérément tendres du boeuf, puis généralement sautée, grillée ou rôtie.

Le marché offre des grands et des petits biftecks. Les grands biftecks taillés dans la ronde et la longe, sont par ordre décroissant de tendreté:

- Le bifteck de ronde
- Le bifteck de surlonge
- Le bifteck de gros filet (Porterhouse)

On cuit les grands biftecks entiers ou en portions individuelles. On alloue un tiers à 1/2 livre par personne.

Bifteck de ronde:

Ce bifteck provient de la fesse de boeuf, partie voisine de la croupe. C'est une tranche ovale contenant du muscle presque sans gras et un petit os rond rempli d'une moelle combien délicieuse!

Le bifteck de ronde est parfois divisé en haut et bas de la ronde. Le haut de ronde où partie intérieure de la fesse est généralement considéré plus tendre.

Le bifteck de ronde, un peu moins tendre que le bifteck de longe, est par ailleurs apprécié par bien des gens pour sa saveur. Et s'il provient de boeuf des catégories Canada de choix, Canada bonne et Canada régulière, il peut être grillé. Il est généralement tranché 1/2 à 3/4 pouce d'épais.

Les biftecks de surlonge sont reconnus pour leur endreté. Ils proviennent du morceau situé dans la longe entre la croupe et le morceau de gros et de petit filet. La forme et la quantité d'os la proportion de filet dans chaque bifteck varient selon la partie d'où il est tranché et on parle

de bifteck dans l'os pointu, l'os double, l'os rond, l'os en coin.

Les biftecks de surlonge dans l'os rond et l'os en coin sont plus "viandés"; les biftecks dans l'os double et l'os pointu contiennent plus d'os et permettent moins de portions à la livre.

Un bifteck de surlonge destiné à être grillé doit avoir 1 1/2" d'épais.

Les biftecks de gros filet sont les plus délicats des biftecks. Ils proviennent du morceau de longe voisin de la surlonge. Ces biftecks contiennent l'os de la colonne vertébrale, l'os de la côte et un morceau de filet dans sa partie épaisse d'où leur nom français au Canada bifteck de gros filet, en anglais "Porterhouse".

Les biftecks de gros filet contiennent une partie de la longe et sont cuisis sur grill. Ils sont alors tranchés à l'épaisseur de 1 1/2 pce. Et voilà pour les grands biftecks! Les petits biftecks.....

Le bifteck de petit filet vient tout de suite après le bifteck de gros filet. Ici l'os de la colonne vertébrale et de la côte affectent la forme d'un T d'où l'expression anglaise T-bone. Ce petit bifteck contient aussi un morceau de filet dans sa partie mince.

La côtelette, un des petits biftecks, provient du morceau de longe faisant suite au petit filet. Ce bifteck, de forme triangulaire, contient l'os de la côte et pas du tout de filet ou très peu.

Le filet mignon, bifteck rond, sans os, très tendre est plus délicat et le plus coûteux des biftecks. Il provient du filet, muscle de forme pyramidale, situé à l'intérieur de la côte, à proximité des rognons.

Si on veut griller les petits biftecks on doit les tailler 1 1/2" d'épais afin de les empêcher de sécher à la cuisson.

les autres éprouvent les mêmes difficultés au sujet de la santé, du comportement et du développement de leurs rejetons. Une série de dépliants intitulée "Formation de l'enfant" traite des problèmes particuliers à l'enfance. Chaque dépliant est l'oeuvre d'une autorité en un domaine particulier. On peut obtenir gratuitement ces dépliants en s'adressant au Service de Santé Local ou à l'Unité Sanitaire du Comté.

Signalez :

Yukon 5-2550 le jour.
Yukon 5-2695 le soir



pour votre

Huile à chauffage

Huile à moteur
Antigel et tous les produits Fédérée

La Société Coopérative Agricole de THURSO

179, Fraser.

Thurso.

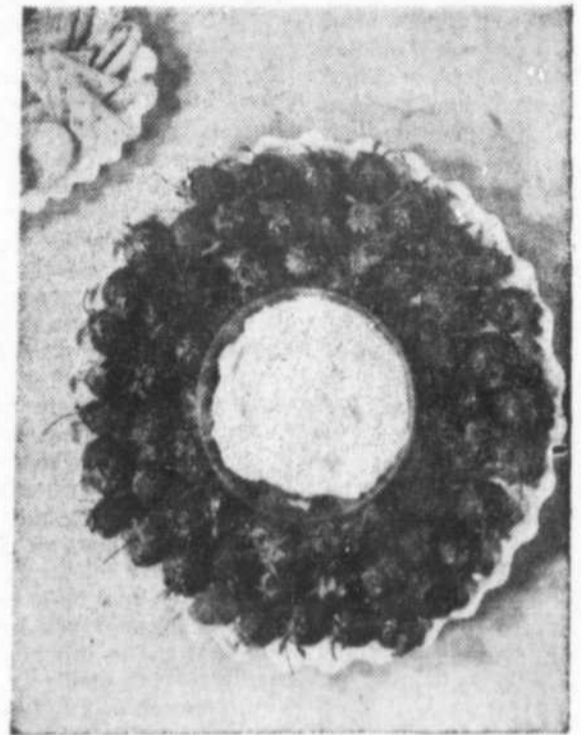


9001
10-18



Genre princesse, cette jolie robe sera une de vos préférées pour l'été. La jupe se fait droite et les manches courtes.

Le patron 9001 se vend grands: 10, 12, 14, 16, 18 ans.



Voici un "amuse-bouche" nouveau genre: des fraises rouges et sucrées, simplement lavées et égouttées une sauce à tremper

composée de fromage à la crème, fouetté avec un peu de crème, de mayonnaise et de jus de citron. Rafraichissant et savoureux.

Le bifteck grillé et ses accompagnements

Le bifteck grillé soit dans le grilloir soit sur les charbons de bois, servi nature simplement salé et poivré est excellent. Pour varier on parseme de noisettes de beurre le bifteck grillé dès qu'il est cuit et on sert immédiatement tout brûlant.

Parfois on le garnit de beurre à la maitre-d'hôtel: mélange de beurre, de persil haché et de jus de citron.

Un auteur français suggère de servir la grillade avec un beurre "marchand de vin" dont voici la composition. Hacher des échalotes et les cuire dans du vin rouge. Ajouter un peu de glace de viande (quelque chose comme la partie brune de la graisse de rôti) et du bouillon. Concentrer la cuisson; la monter avec du beurre, la relever avec du jus de citron. Verser sur le bifteck et saupoudrer de persil haché. Parfois le vin rouge cède la place au vin blanc, la glace de viande est remplacée par de la moelle pochée et tranchée et on a alors du beurre "Bercy."

Dans les magasins où l'on vend le bifteck de ronde paré, on peut se procurer les os à moelle en petits emballages et à un prix modique.

Les pommes de terre au four et les pommes de terre pilées sont le meilleur accompagnement du bifteck excepté bien entendu si on préfère les pommes de terre "chips".

PAS DE BONHOMME SEPT-HEURES

Pour faire obéir l'enfant, il ne faut jamais le menacer du "bonhomme sept-heures" ou d'autres choses horribles. Il ne faut pas lui faire peur avec la noirceur. Il est bien de lui dire qu'il se fera blesser gravement s'il court dans la rue, s'il joue avec des allumettes, ou s'il avale des médicaments ou autres substances que les parents ou la gardienne ne lui ont pas données. Si le bambin a des peurs imaginaires, il ne faut pas le ridiculiser, mais l'aider à analyser ce qui lui fait peur.

LES AUTRES PARENTS AUSSI

La plupart des parents considèrent que le problème d'élever leurs enfants leur est particulier et ils croient difficilement que

LE MAYFAIR CARESSA

LE PLUS LEGER | LE PLUS SOUPLE SOULIER QUE VOUS N'AYEZ JAMAIS PORTE !
FACON DE LUXE — PRIX TRES MODERE. — TALON AIGUILLE OU ILLUSION.

en blanc seulement \$ **18.95** CHEZ **MAYFAIR**

149 1/2 rue SPARKS — OTTAWA

— 1040 ouest, rue Sherbrooke, Montréal — 6862, rue St-Hubert, Montréal —
 968, rue St-Jean, Québec.

N'OUBLIEZ PAS
VOTRE PAPA
EN SA FETE
DU 18 JUIN

EN LUI OFFRANT UNE VARIETE COMPLETE DE CADEAUX UTILES QUI LUI PLAIRONT CHEZ

LEO TRUDEL - BIJOUTIER

457 rue Principale

YU. 6-5121

Buckingham

La semaine DANS LE MONDE

Par la United Press International

Les entretiens entre le président des Etats-Unis, et le chef du Kremlin, dominent l'actualité mondiale. On ne s'attend pas à de pourparlers prolongés mais à une prise de contact, prélude de conversations plus sérieuses. On pense généralement que cette entrevue ne représente nullement l'abandon par M. Kennedy du principe qu'il avait annoncé lors de sa prise de pouvoir. A peine installé à la Maison Blanche M. Kennedy avait fait savoir qu'il était opposé aux grandes rencontres internationales et aux discussions exposées au grand jour des principaux problèmes internationaux. Pour lui, il fallait revenir à la diplomatie traditionnelle ou les interlocuteurs n'ont pas à tenir compte de l'opinion publique à chaque mot prononcé et ou les conversations, déclarations et prises de position sont utilisées à des fins de propagande. Lorsque le Maison Blanche a fait connaître la possibilité d'un entretien Khrouchev-Kennedy on n'a cru y décerner l'abandon par M. Kennedy de cette politique de contacts diplomatiques. De nombreuses indications tendent à démontrer qu'il n'en n'est rien. Les entretiens du chef de la Maison Blanche et du Maître du Kremlin ont été longuement préparés par les Chancelleries. Il est probable que les sujets d'entretiens ont été également débattus de longue date et que ce n'est qu'après avoir abouti à une certaine entente que les deux hommes d'état ont rendu publique leur intention de se rencontrer.

En attendant dans toutes les Chancelleries occidentales et à Moscou, l'activité diplomatique est très grande. A Vienne les représentants soviétiques et américains ont mis la dernière main aux préparatifs de la rencontre A Paris où le président Kennedy doit se rendre avant d'aller à Vienne, on mène de front deux tâches. L'une la préparation de la visite du président des Etats-Unis, l'autre, les pourparlers avec les rebelles algériens.

A Londres comme à Bonn, à Rome comme à Bruxelles, les divers alliés occidentaux attendent avec curiosité le communiqué qui sera publié à l'issue de la rencontre Kennedy-Khrouchev.

Apparemment, les Etats-Unis se présentent à la conférence à un moment pénible. L'affaire de Cuba dont le retentissant échec a été revendiqué par le président Kennedy lui-même, le prestige américain a été violemment

atteint. Au Laos, les positions occidentales sont également sur la défensive.

En Corée, enfin, malgré les ouvertures faites par le nouveau gouvernement, le coup d'état ne peut être considéré comme favorable à Washington. Un peu partout dans le monde, le communisme ou le neutralisme qui lui est favorable ont enregistré des victoires. Cette situation est une des principales raisons qui font penser que l'entrevue Kennedy-Khrouchev n'a pas été improvisée et que ses principaux résultats ont été acquis avant les derniers événements.

La situation doit se clarifier d'ici la semaine prochaine.

En France, les difficultés du général de Gaulle augmentent. Malgré la gravité de la situation et la tension qui règne dans un grand nombre de milieux français à cause des pourparlers avec les chefs de la rébellion, les syndicats ont déclenché des grèves générales qui pendant plusieurs jours ont complètement paralysé la vie, surtout dans les centres urbains, l'arrêt du métro et des autobus parisiens qui desservent une population de près de cinq millions d'hommes a poussé les particuliers qui ne servent de leur auto que le dimanche ou les jours de fête à sortir leur véhicules. Le présence dans les rues de la capitale de ces conducteurs peu habitués au délicat trafic urbain a provoqué des embouteillages absolument monstrueux. Des congestions de trafic ont également eu lieu en province. Quant aux négociations elles-mêmes elles s'avèrent laborieuses. Des deux côtés on a décidé de ne rien publier provisoirement. Ce n'est que par indiscretion que l'on a appris qu'il a été beaucoup question les premières journées du sort du Sahara, région désertique et déshéritée où la de capitaux et d'efforts et qui est aujourd'hui réclamée par la rébellion comme faisant partie chefs algériens, le général de Gaulle a ordonné à l'armée française en Algérie de suspendre toutes les opérations. Mais les rebelles ont annoncé qu'il s'agit là d'une manoeuvre de propagande et non seulement n'ont pas suivi l'exemple français, mais encore ont profité de l'occasion pour attaquer des convois et tuer officiers et soldats. Le général de Gaulle est d'autant plus préoccupé qu'il aurait voulu faire bonne impression sur le président Kennedy. C'est tout autant

à ce désir qu'à celui de créer un climat favorable pour les pourparlers qu'on attribue l'ordre de libération de plusieurs milliers de prisonniers politiques algériens. Pendant ce temps, les milieux extrémistes de droite multiplient leurs attentats et leurs menaces accentuant l'impression d'insécurité de la France.

Concours de religion

DEPARTEMENT DE QUEBEC

- A MASSON
A l'école St-Jean de Brébeuf, 7^e année.
- | | |
|------------------------------|--------|
| Denis Gauthier, | T.G.D. |
| Jean-Gilbert Boileau, | T.G.D. |
| Claude Bouchard | T.G.D. |
| Paul-E. Charlebois | T.G.D. |
| Pierre Charron | T.G.D. |
| Donald Pharand | T.G.D. |
| Paul Pharand | T.G.D. |
| Roger Préseault | G.D. |
| Maurice Aubé | G.D. |
| Gilles Baron | G.D. |
| François Robitaille | G.D. |
| Richard Paquette | G.D. |
| Richard Gratton | D. |
| Robert Boileau | S. |
| Ellen Charett (cl. anglaise) | H |

Donateurs à l'O.T.J.

Buckingham — On appréciera sans doute le beau geste porté par tant de généreux donateurs qui ont ainsi aidé à fournir le transport de nos enfants durant la saison régulière de l'O.T.J.

Nous donnons ici avec plaisir au public la liste de ces derniers qui se sont largement mérité de la population locale.

- MM. Donat Boisvenu: \$150.00, Moise Gauthier: \$80.00; Albert Boisvenu: \$50.00; John Cameron: \$25.00; Bill et Don Cameron \$25.00; John Assad: \$15.00; Elzéar Lafleur: \$10.00; Georges Assad: \$10.00; R. Gonzague Bergeron: \$10.00; Eli Assad: \$10.00 Paul-H. Demers: \$10.00; A. F. Bouladiar: \$5.00; Yvon Guilbault \$5.00; Paul Gauthier: \$5.00 Pharmacie Provost: \$2.00 et Pierre Assad: \$1.00

Le coffre-fort

Buckingham — La Caisse Populaire a reçu son coffre-fort; on en comprendra toute l'importance.

Il serait peut-être bon de noter que celui-ci pèse le joli poids de 3356 lbs.

Il est bon d'ajouter aussi que la Caisse locale est bien protégée contre le vol par une assurance dont la prime est totalement payée et cela à titre absolument gratuit par la Caisse Centrale.

Examens de conduite

Buckingham. — On apprendra avec intérêt que les examens en vue d'obtenir son permis de conduire une automobile, ont été fixés au 15 juin à Buckingham à partir de 9 hrs a.m. et à Papineauville le 16 juin à la même heure.

COMMUNIQUE

L'ASSOCIATION CHICOUTIMI-LAC ST-JEAN ENREGISTRE LA PREMIERE TRUITE DE LA SAISON.

M. L. Savard, membre de l'Association Chicoutimi-Lac St-Jean a le crédit d'avoir enregistré la première truite au Tournoi Molson 1961. Capturée dans la rivière Chicoutimi, cette truite mouchetée pesait 3 lbs 8 oz.

L'Association Chicoutimi Lac Lac St-Jean prend donc la première place au départ.

95 associations et clubs de pêche ont déjà fait parvenir leur formule de participation au tournoi 1961. Voici une liste des 30 premiers enregistrements:

- Club de Chasse et Pêche Abenaki
- Club Acton Vale Bagot Inc.
- Aviation Electric Recreation Ass.

- Ass. du Sportsman Beauceville
- Brome County Fish & Game Club
- Club Chasse & Pêche Cartier Inc.

- Ass. de Conserv. de la Chaudière
- Ass. Chasse & P. Chicoutimi L.S.J
- Ass. des Sportifs du Lac Croche

- Club Am. de C. & P. Donnacona
- Ass. des P. & C. Drummondville
- Club de . & P. East Branch Pond
- Club C. & P. du Lac Elgin
- Club C. & P. de Farham Inc.

- Ass. Récréative de Gatineau
- Ass. de C. & P. de Joliette
- Club Sportif de Kiamika
- Club de C. & P. de Labelle
- Club de P. & Canotage Lachine
- Club de C. & P. de Laprairie
- Club de C. & P. Larocheville Ash.
- Ass. C. & P. des Laurentides
- Club Laurier (Hull)

- Chasseurs & Pêch. Lévisiens Inc.
- Ass. C. & P. Lotbinière-Mégantic
- Club Sportif de Mandeville
- Club de . & P. Maska Inc.
- Club de C. & P. du Lac Lyster
- Mansfield Lodge (Lac du Cerf)
- Club de Récréation Hydro-Qué.

Les brochures du tournoi et les calendriers du pêcheur ont été adressés aux membres des associations et clubs qui ont fait parvenir la liste de leurs membres et le public peut obtenir ces toujours populaires livrets en écrivant au Club de Pêche Molson, 1555 est, rue Notre-Dame, Montréal, Qué.,

Le concours de conservation Molson pour l'année 1961 est présentement en marche et les associations suivantes ont fait parvenir leur formule de participation:

- Pêcheurs Sportifs du Lac St-Louis
- Club de Chasse et Pêche East Branch Pond; Val D'Or-Bourlamaque Sportsmen's Club; Club Sportif de Mandeville; L'Association de Conservation de la Chaudière Inc.

la meilleure gazoline pour tracteurs

La gazoline Esso donne plus de puissance et meilleur rendement

C'est une gazoline qui répond aux exigences des moteurs de tracteurs en assurant des démarrages et un réchauffage rapides, une puissance et une économie supérieures. Employez la gazoline Esso qui, dollar pour dollar, donne un meilleur rendement. Pour tracteurs diesel, employez le carburant diesel Esso, qui a depuis longtemps prouvé sa supériorité.



R. G. BERGERON
BUCKINGHAM

J. MATTE
PAPINEAUVILLE

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC
Tel. YUkon 6-5083

585, James

Buckingham

Buckingham Tile

P. NADON, Prop.

549, rue Principale YUkon 6-5962 ou 6-2133 Buckingham

Nous vendons et posons TULE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TULES CERAMIQUES et PLASTIQUES.

ESTIATION GRATUITE

LAITERIE UNION Liée

LAIT PASTEURISE ET HOMO
OEUFS ET BEURRE

Bld Maloney

GATINEAU

MO. 3-5040



Les SFORTS

-- de la semaine --

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

par Henri (Fathé) PILOTTE - YU. 6-2633 - B.P. 403



Les loisirs à Buckingham

Une série d'articles a été préparé traitant des problèmes actuels de loisirs dans la ville de Buckingham. Le sujet se penchera sur l'organisation et l'administration des loisirs, les besoins des adolescents de la ville et la possibilité de les intéresser en de saines activités, les relations et tâches entre les diverses organisations qui ont influence sur ce domaine, et des solutions adéquates suggérées.

Présentement dans notre ère d'évolution, nous sommes à travers le Canada et surtout dans la province de Québec, dans une période de transition marquée en ce qui concerne l'éducation et par ricochet, les loisirs. Les heures de travail sont ou tendent maintenant à être réduites à 40 par semaine; plus tard, ce sera encore moins. D'autre part, le monde de la machine se révèle encore de plus en plus au sein de la cité industrielle. Désormais, l'homme trouvera toujours plus de temps libre à sa disposition. Il devra occuper ses nombreuses heures d'activités auxquelles il y éprouvera intérêt. C'est ici que l'homme se retournera vers les loisirs, espérant y trouver une certaine satisfaction personnelle, soit au point de vue culturelle, physique ou purement à titre de délassément.

Avant de continuer, il serait peut-être bon de définir ce que veut dire exactement le mot LOISIR.—Loisir est tout temps libre que l'individu possède en dehors des heures couvertes par son tra-

vail quotidien, lequel temps libre est consacré à une activité saine quelconque qui ne porte en elle-même aucune fin commerciale, matérielle ou désordonnée. Ici reviendra l'indéniable question si souvent approchée: 'Est-ce que les loisirs sont une oeuvre d'éducation?'

D'abord écoutons ce que nous apporte le célèbre Pestalozzi dans sa définition de l'éducation. Selon cet imminent pédagogue, l'éducation "est un développement d'ordre naturel, de rythme progressif, et d'après un système suivi, de toutes les facultés de la personne humaine". Maintenant, demandons-nous ces questions: Est-ce que les loisirs peuvent apporter un certain développement d'ordre naturel; est-ce qu'ils peuvent co-opérer à la formation de certaines facultés humaines? A vous d'en tirer les conclusions; pour moi, sûrement.— Les loisirs représentent une partie de l'éducation intégrale de l'individu, et c'est pourquoi les parents devraient s'en occuper. Mais nous attardons pas plus, et revenons à notre sujet.

Dans une telle situation où les heures de loisirs se manifestent graduellement de plus en plus et occupent toujours une plus grande place dans notre vie, il serait je crois, de premier ordre dans cette série d'articles d'approcher, d'analyser et d'apporter des conclusions sur les facilités et l'organisation actuelles des loisirs à Buckingham. (à suivre)

Robert MATTE,
Moniteur-en-chef

Faites-vous du Camping?

Il est amusant de constater que les hommes du XXème siècle qui possèdent des logis ultra-modernes équipés d'une foule de petits boutons qu'il suffit de presser pour enjoliver l'existence, se plaisent de plus en plus à faire dans le temps, des voyages à l'envers, en essayant de retrouver les difficultés qu'ils ont réussi à vaincre.

Voici donc comment les Canadiens en nombre de plus en plus grands abandonnent régulièrement leurs maisons pressentoutons pour aller chercher l'aventure sur la gran'route. Venu d'Europe, le camping a déjà séduit les Américains et il est en train de conquérir le Québec.

En effet, les parents de deux, trois enfants qui sont tentés par le calme des forêts et les lacs paisibles s'effraient à l'idée d'exposer leurs enfants à mille petits périls et ils restent tout bonnement chez eux. Pourtant l'on raconte les aventures d'une famille non pas de trois, mais de six enfants qui, depuis plusieurs années, passe de merveilleuses et économiques vacances, grâce au camping. (Jeanne Mercier).

B'ham.— Les équipes de balle-molle de l'école Secondaire St-Michel sont en marche depuis déjà deux semaines. Un nombre imposant de joueurs se sont volontairement enregistrés pour participer aux parties des diverses ligues: Midget (31), Bantam (40), Pee-Wee (68), et Moustiques (71). Les deux premières catégories jouent leurs parties de 6 heures ½ à 7 heures ½; les trois premiers jours de la semaine, tandis que les deux dernières catégories de 4 heures ½ à 5 heures ½ tous les jours de la semaine. Voici la liste des différentes équipes et le nom de leur capitaine.

MIDGET: Castors (René Carrière); Renards (Pierre Chartrand); Lièvres (Raymond Daoust).

BANTAM: Hironelles (J.C. Bastien); Serins (G. Perras); A-louettes (J.C. Lefebvre); Pinsons (J. Pilotte).

PEE-WEE: Coqs (M. St-Jacques); Canards (J. Laviolette); Oies (Michel Bastien); Merles (Yves Beauchamp); Fauvettes (Michel Forcier); Rossignols (Omer Beaulieu).

MOUSTIQUES: Chats (J. Fauvelle); Chiens (A. Soucy); Loups (M. Chicoine); Abeilles (R. Millette); Guêpes (G. Clément); Maringouins (M. Lavergne).

Si nous avons vraiment l'esprit sportif, nous trouverons la joie dans l'effort physique: la joie d'extérioriser notre vie, de la manifester avec un rendement de plus en plus grand.

Le sport est un terrain magnifique où l'homme est plus facilement simple et franc: c'est un terrain parfaitement propice aux réconciliations. C'est un devoir pour les jeunes catholiques de se mêler aux masses sportives, d'y apporter leur désir de charité, pour faciliter les rapprochements des classes et la reconnaissance des qualités réciproques.

LA BALLE-MOLLE

A LA LIGUE COMMERCIALE Buckingham.— Le Local 165 a remporté une victoire serrée de 4 à 2 contre le Desjardins Frères lors de l'ouverture de la ligue de Balle-Molle commerciale de Buckingham.

Une très nombreuse assistance a été témoin de cette joute disputée au terrain de balle-molle ce qui signifie que la ligue a prise une excellente décision en jouant toutes ces parties à cet endroit. Le terrain est propice et les spectateurs sont parfaitement à l'aise et confortables.

Cette partie a été l'objet d'un duel continu entre Jean-Guy Grandmaison et Henri Pilotte. Le Desjardins ouvrit le pointage avec à la première manche lorsqu'André Guénette croisa la plaque à la suite d'un mauvais lancer.

Le Local 165 égalisa les chances à la deuxième manche lorsque Denis Boucher frappa un simple à la droite. Le 165 porta le compte de 3 à 1 à la fin de la quatrième grâce à deux buts sur balles et un long ballon, sacrifice de Denis Boucher; un double de Gérard Fecteau et un simple de Comtois portèrent le compte 3 à 2 en 6è et le Desjardins réussit à égaliser le pointage à la 7è lorsqu'André Guénette réussit un double en croisant la plaque sur le coup d'André Grandmaison.

Le pointage étant égal, Blais réussit un simple avec 2 hommes retirés à la fin de la 7è et dernière manche pour donner la victoire à son équipe.

GRAND TOURNOI DE BALLE-MOLLE

M. Jean-Paul Noel, président de la Ligue de Balle-Molle de la Ligue de Buckingham me prit d'annoncer qu'un grand tournoi de balle-molle aura lieu au terrain de balle de Buckingham les 15 et 16 juillet prochains.

Le tournoi débutera à 9 a.m. le 15 juillet pour se terminer le 16: celui-ci est organisé par la ligue de balle-molle de Buckingham et commandité par la Brasserie Molson. Une somme de \$100.00 sera offerte au club champion et \$50.00 à l'équipe finaliste en plus de 2 trophées présentés à l'équipe par la Cie Molson.

Toutes les équipes intéressées n'ont qu'à communiquer avec Jean-Noel Chénier, en téléphonant à Buckingham YU 6-5152. (Henri Pilotte).

PARTIES DE BALLE-MOLLE A VERNIR

Buckingham.— Voici les différentes parties de balle-molle qui seront disputées en la semaine du 5 juin: Ligue de Buckingham au terrain de Base-Ball.

Lundi, 5 juin: Local vs Masson. Mercredi, 7 juin: Desjardins vs Matte Billard.

Jeudi, 8 juin: Taverne vs Masson. LIGUE RENAISSANCE:

A Our Lady of Victory Academy Mardi, 6 juin: Alex. Hotel vs Taverne Commerciale.

Mercredi, 7 juin: Periard vs Local 1551.

Jeudi, 8 juin: Palace vs Taverne Commerciale. Henri Pilote.

Congrès Provincial

7è CONGRES PROVINCIAL DES CAISSES POPULAIRES DU QUEBEC les 8, 9, et 10 mai 1961

Comité des Voeux

soumis le 10 mai 1961. présidé par: M. Ernest Guimond, gérant de la Caisse Populaire de Québec-Est

1. Qu'une semaine de l'épargne soit établie précédant le congrès général. Au cours de cette semaine, que des manifestations soient organisées au niveau des Caisses locales et des Unions Régionales.

2. Que des changements soient apportés à notre structure afin de répondre plus rapidement à la demande de petits prêts.

3. Que l'article 40 de la loi des Syndicats Coopératifs soit amendé afin de permettre aux Caisses Populaires de faire des placements industriels et commerciaux.

4. Que l'on favorise les rencontres entre les dirigeants des classes ouvrières, agricoles et professionnelles et ceux des Caisses Populaires Desjardins.

6. Que des démarches soient faites auprès des autorités compétentes pour intensifier l'initiation à l'épargne et aux questions économiques à tous les niveaux de l'enseignement.

7. Que le Comité Permanent du Congrès de concert avec les dirigeants du mouvement étudient le moyen de donner suite aux quelques voeux émis antérieurement et non encore réalisés.



Grâce à cette signature, les téléspectateurs verront pendant les 12 mois à venir les plus grands événements sportifs mondiaux, toutes les fins de semaine, à CBFT, canal 2, et aux postes du réseau français de télévision de Radio-Canada, sous le titre général de l'Univers des sports. De gauche à droite: M. MARCEL OUMET, directeur général de la radio-diffusion française, M. RICHARD SMITH, vice-président, représentant les Brasseries Carling, et M. GÉRARD LAMARCHE, directeur de la division du Québec et des réseaux français.

RADIO-CANADA—L'ÉLAN D'UN QUART DE SIÈCLE

Hâtez-vous!

FAITES VOS RESERVATIONS
RETRAITES POUR COUPLES MARIÉS
9 AU 11 JUIN (8 hrs. p.m.)

COUPON D'ADMISSION

NOM
ADRESSE
Téléphone

Faire parvenir à:
MAISON DU SACRE-COEUR
215 Rév. Père Marchand, O.M.I.
105 Blvd du Sacré-Coeur,
HULL, Qué.

Tél: PR. 7-2705

Inspection annuelle des cadet

du Collège ST-MICHEL

Vendredi dernier, avait lieu au Collège St-Michel, la revue annuelle du Corps de Cadets. Au-delà de 250 Cadets s'ingénierent à démontrer à l'Officier Inspecteur le Colonel J.M. Delamere, directeur de la Milice et des Cadets de tout le Canada, ce qu'ils avaient appris au cours de l'année scolaire. Du bureau des Cadets de Montréal, le Major P. Loranger, et du régiment de Hull, le Capitaine G. Boudreau, rehaussèrent de leur présence cette cérémonie. Parmi les distingués invités, on remarquait aussi le Colonel Armand Côté, en charge de la Défense Civile de Buckingham, le maire de la ville M. R. Cameron, le président de la Commission Scolaire, M. L. Giroux ainsi que le secrétaire M. Gaston Lanthier, le chef de la police municipale, M. Albert Didier, et le constable B. MacDonnell, P.P.

Après avoir eu l'Inspection des rangs, les cadets défilèrent en colonne de peloton et en colonne de route, puis en ordre de revue.

Après le Cérémonial, une excellente démonstration de premiers soins fut faite à l'occasion de la revue annuelle: écharpes, fractures, transport, bandages, res-

piration artificielle. Nos élèves sauront se débrouiller dans la vie, face aux accidents qui surviendront. Un nombre imposant d'étudiants (32) ont reçu leur diplôme Junior de l'Ambulance St-Jean. Ce sont: Pierre Beauchamp, Jean Cadieux, Jean Bisson, Jacques Chartrand, L. Clément, J. Durocher, M. Gagné, L. Kennedy, M. Lauzon, M. Leduc, M. Mercier, J. Nadon, G. O'Connor, R. Patry, A. Renaud, A. Roy, A. St-Jacques, J. Spencer, M. Barbary, A. Hayes, R. Jémus, P. Lafleur, J. Lanthier, P. Patry, P. Payment, R. Rochon et Denis Scantland.

Les cours furent donnés par le frère Plouffe, diplômé en la matière, et les examens furent sous le contrôle de Mlle Alice Assad, qualifiée et déléguée par l'Ambulance St-Jean.

Puis durant 10 minutes, un peloton de précision évolua sans commandement aucun sous l'oeil émerveillé des officiers. Excellente exhibition qui souleva à maintes reprises les applaudissements des spectateurs.

Après ce numéro de maître, S. Léger, Guy Lemieux, Marcel Germain, André Rochon, Michel Lebourdais, Robert Lauzon montrèrent leurs connaissances dans

la cartographie. Une démonstration dans le maniement des armes légères fut faite par les cadets Yves Raby, G. Bastien, J. St-Pierre, L. Charette, J. Lanthier, R. Beaulne et M. Lafleur. Les cadets surent répondre clairement aux questions des officiers.

Le corps de Musique, clairons et tambours, exécutèrent des évolutions compliquées et charmèrent les oreilles des spectateurs par leurs airs si enlevants. Excellente performance, ne cessait de répéter les Officiers.

A ce moment, les cadets entrèrent dans la salle où eurent lieu les allocutions et la remise des trophées, diplômes et médailles. Le Colonel Delamere s'est déclaré enchanté et plus que satisfait de la discipline et de la tenue des cadets de Buckingham. Il a souligné le travail concernant les premiers soins, le peloton de précision et le corps de musique, malgré leur jeune âge. A son tour, le Major Loranger se déclara émerveillé de la tenue de nos cadets, trouvant d'année en année, une progression très rapide de leur standard. Il remarqua surtout le premier peloton de la Compagnie B qui, dans les deux défilés, fut parfait. Monsieur le Maire tint à remercier et à féliciter nos jeunes, demandant d'eux une grande collaboration de tous les instants.

On procéda ensuite à la remise des trophées. Le Major-cadet Jacques Spencer, commandant en second du bataillon, se mérita la médaille Strathcona, comme cadet le plus effectif et le plus méritant. Puis les certificats de premiers soins furent distribués aux cadets qui passèrent avec succès un examen de l'Association Ambulancière St-Jean. Le Colonel décerna ensuite les écussons de tir mérités par l'équipe St-Michel au concours du P.Q.R.A. à Montréal en avril dernier. On sait que notre équipe s'est classée 3e sur 45. Nos représentants étaient: C. Didier, M. Barbary, N. Soucy et A. Bissonnette. Le matin, André Didier était arrivé 3e dans l'individuel sur 240 cadets environ. Puis le Capitaine G. Boudreau présenta le trophée du Régiment de Hull pour la meilleure équipe de tir au concours des corps de cadets affiliés à ce même régiment. L'équipe de Buckingham remporte ce trophée pour la troisième année consécutive, malgré la compétition de Notre-Dame de Hull et de l'Académie De La-salle d'Ottawa. Les cadets Michel Lauzon, Marc Lanthier, Gaétan Matte et Jean-Claude Bisson reçurent leur diplôme de morse, catégorie sénior. Les cours étaient sous la direction du Frère Campagna et l'examen fut fait par les Officiers de l'armée.

Enfin le tout se termina en beauté dans la salle de tir du collège où nos officiers admirèrent le travail, la patience et le succès de nos recrues. Neuf (9) terre) poura. ET SHR CMF VBGF cadets donnèrent une exhibition au Colonel qui, disons-le en passant, alla l'an dernier au concours de l'Empire à Bisley (Angleterre) pour accompagner les Cadets du Canada. Il n'y eut aucune honte à présenter à notre hôte distingué des cibles de 90% et 98%. Les tireurs reçurent à l'occasion de judicieux conseils. Buckingham est là et n'a rien à envier aux autres. Honneur aux cadets et que la devise soit: "Tou-

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
CANTON DE BUCKINGHAM

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sousigné secrétaire-trésorier du Canton de Buckingham que le rôle d'évaluation 1961 du Canton Buckingham est maintenant complété et déposé à mon bureau où il demeurera pour une période de trente (30) jours pour inspection de tous les intéressés.

DONNE A BUCKINGHAM, ce 30ème jour de mai 1961.

REG. CAMERON,
SECRETARE-TRESORIER

(1-6-15-22)

jours mieux et toujours de l'avant".

Les principaux Officiers du Corps étaient:

Jean-Claude Beauchamp, Commandant; Jacques Spencer, Major-Cadet, Commandant en Second; Claude Carrière, Adjudant; Réjean Meloche, Sergent-Major Régimentaire; Pierre Chartrand, Commandant de la Compagnie A; Michel Gagné, Commandant de la Compagnie B; Ronald Lanthier

Capitaine, Second de la Compagnie A; Claude Didier, Capitaine, Second de la Compagnie B; Denis Mongeon, Sergent Major de la Compagnie A; Guy Larocque, Sergent-Major de la Compagnie B; Marc Lanthier, Sergent-Quartier Maître.

FELICITATIONS à l'âme dirigeante des activités de la journée, le Frère Campagna, major, pour le beau travail accompli.



SECTION DE BUCKINGHAM

La J.O.C. locale se distingue

Buckingham.— La J.O.C. locale se distingue sachant qu'elle se mérite le titre de groupement modèle dans toute la région.

Tel est bien le sens qu'a voulu donner l'action de l'organisme, la fédération nationale en citant, en exemple, la J.O.C. de B'ham à toutes les autres sections.

Voilà un hommage qui nous est très sensible sachant qu'il honore notre ville surtout les artisans de ce merveilleux succès. Il faut donc ici en témoigner notre reconnaissance et notre admiration aux membres mais également aux chefs qui ont certes fait preuve d'ardeur et d'énergie en vue de remplir l'idéal joeliste chez nous.

La journée d'étude eut donc lieu dimanche le 21 mai, à la Maison des Oeuvres à Ottawa groupant plusieurs sections régionales dont la St-Charles d'Eastview, le Très Saint Rédempteur de Hull, le Notre-Dame de Hull et le Sacré-Coeur du même lieu.

On y distingua également la présence du Père Poirier, aumônier adjoint national, MM. Jacques Boucher, secrétaire national, Guy D'Amours, président fédéral et Jean Lorain, vice-prés. fédéral.

Trois délégués de B'ham ont fait les honneurs du mouvement local: MM. Marcel Charette, vice-président, Paul Giroux secrétaire et Léonard Limmer, propagandiste.

FERMETURES des Pharmacies PROVOST et BUCKINGHAM

à MIDI les mercredis de
JUN - JUILLET et AOUT

ON VOUDRA BIEN EN PRENDRE NOTE

Fer Ornemental

BOURDONNAIS & FILS, Prop.

- ESCALIERS — CLOTURES de parterre et balcons
- AUVENTS FIBER-GLASS — Lampes de parterre
- FER MARTELE

PLUS DE 2000 DESSINS

194, rue Harold

MO. 3-4458

GATINEAU



QUEL EST CE
'PLAN D'ÉPARGNE ÉCHELONNÉE'
POUR UN

PREMIER VERSEMENT?

Bon nombre de personnes achètent leur automobile, leurs meubles, etc., par paiement différé. Vous pouvez aussi épargner de la même façon. Le Programme de Sécurité Personnelle de la BNE, est le "plan d'épargne échelonnée" qui vous permet de mettre de côté le versement initial requis pour tout projet nécessitant une longue période de préparation et d'épargne. Voici comment le PSP, une exclusivité de la BNE, fonctionne: vous fixez votre propre objectif (entre \$100 et \$2,500) que vous atteignez en effectuant 50 versements égaux. Dès le premier versement, le montant total de votre objectif est couvert par une assurance-vie. Lorsque vous avez atteint votre objectif, vous en touchez le plein montant, plus un boni qui vous est payé comptant. Le PSP est le moyen idéal de vous assurer que vous pourrez réaliser vos projets à long terme. Renseignez-vous sur le Programme de Sécurité Personnelle à votre succursale de la BNE.

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

PLUS DE 600 BUREAUX AU CANADA AINSI QU'À L'ÉTRANGER

Succursale de Buckingham: W.S. BRIGDEN, gérant.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

*Le Bulletin de
Buckingham*

**Pages 9 et 10
manquantes**



Téléphone: YUkon 6-3708

Boite Postale 251

BUCKINGHAM FUEL OIL REG'D

Huile à chauffage, Gasoline, etc.

BUCKINGHAM

PETITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc, \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

AVIS — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en tant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

Mesdames, Echangez vos heures libres pour des dollars. Devenez représentante Avon. Ecrivez à C.P. 595, Aylmer, et l'on se fera un plaisir de vous renseigner.

ARTICLES DE BUREAU: PAS BESOIN DE CHERCHER AILLEURS POUR AVOIR DE BONS PRIX POUR VOS ARTICLES DE BUREAU. MEUBLES D'ACIER OU DE BOIS, CLASSEURS, MACHINES A ADDITIONNER, COFFRES FORTS, MACHINES A ECRIRE, ETC.— APPELEZ BUCKINGHAM, YUkon 6-5082 Le journal Le BULLETIN de Buckingham, 585, rue James, B'ham—

FUTURS MARIÉS: POUR VOS FAIRE-PARTS, CARTES REPOUSES, SERVIETTES DE PAPIER, CARTONS D'ALLUMETTES CARTES DE REMERCIEMENT.— C'EST CHEZ NOUS QUE VOUS TROUVEREZ LE CHOIX LE PLUS COMPLET A BUCKINGHAM. Au bureau du journal Le BULLETIN DE BUCKINGHAM, 585, JAMES, YU. 6-5082

VOUS CHERCHEZ UN IMPRIMEUR? NOUS VOUS OFFRONS un service rapide, soigné et courtois.— Passez au bureau du journal, à 585 rue James, ou encore signalez YUkon 6-5082, et notre représentant passera chez vous prendre votre commande. Dès que votre commande sera terminée on vous la livrera chez-vous pour vous sauver des ennuis et de la perte de temps.

Le Journal Le BULLETIN de BUCKINGHAM, YUkon 6-5082, 585 rue James, BUCKINGHAM.

ESTAMPES DE CAOUTCHOUC UNE ESTAMPE DE CAOUTCHOUC PEUT VOUS RENDRE DE NOMBREUX SERVICES ET EPARGNER VOTRE TEMPS PRECIEUX. A BUCKINGHAM VOUS LES OBTENEZ AU JOURNAL Le BULLETIN de Buckingham, YU. 6-5082 — 585, rue James —

AVEC OU SANS EXPERIENCE vendez nos produits et devenez indépendant. Bons territoires vacants. Cosmétiques, culinaires, remèdes de famille, thé, café.— Commission 45%. Spéciaux chaque mois — primes pour clients et vendeurs. Période d'essai sans risque. \$20.00 requis. Ecrivez à: JITO, Dépt. 33, 5130 St-Hubert, Montréal.— /25-2

Propriété A VENDRE — Terrain 1 1/4 arpent, 4 maisons, 7 logis, Atelier de menuisier équipée — Grand jardin, Petit verger, Bon revenu — Pour information, s'adresser à 209, 1ère Avenue ou Téléphonez à YU. 6-3404 — Très bonnes conditions (27-5-12)

Appartements A LOUER . 2 appartements à louer, chauffés, libre le 1er juin. — Tel.: YU. 6-3808 /JAC

POELE et REFRIGERATEUR à vendre — Poêle électrique de ronds avec fourneau — AUSSI: Réfrigérateur de marque Frigidaire, 6 pi. cu., Le tout en excellente condition — s'adresser à Philippe Desjardins, 140 rue Lorrain, B'ham — YU. 6-2579 /18-25

MAISON A VENDRE à Thurso. Maison presque neuve (3 ans), 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, chambre de bain, plancher de bois franc, garage.

Prix spécial: \$5,500.00. Termes faciles.—

Bonicalzi Construction Ltée, YU. 6-5082 /JAC

MAISON A VENDRE à Masson. Située au village — S'adresser à YU. 6-3882

MAISON A VENDRE — S'adresser à YU. 6-3480 ou à 104 rue Concession — B'ham. /JAC

CAMP A VENDRE — Meuble avec chaloupe — au Lac Forgeron près de N.-D. du Laus — Tel.: YU. 6-5157 /JAC

CHEVAUX A VENDRE — Chevaux de travail, de selle — S'adresser à HECTOR BRABANT, Route No. 8, Masson Québec. /18-25-1-8

LOGIS 5 appartements à louer.— Ouvert pour le 15 juin — YU. 6-3404 /25

MAISON A VENDRE, 9 appartements, chauffage automatique, 90 acres de terrain, Commerce d'explosifs si désiré. Route 35. Mme Joseph Martin, YU 6-2213 (25-1)

BEAUX LOTS à vendre pour bâtir, route 35, 1 1/4 mille de B'ham. Mme Joseph Martin, YU 6-2213 (25-1)

LOTS POUR CAMPS à 3 milles de B'ham. Téléphone, Electricité. Livraison quotidienne. (25-1)

REPRESENTANTS A TEMPS PARTIEL DEMANDES

Pour Buckingham et environs, par manufacturier de peinture, marque de haute qualité. Commission libérale. Ecrire à Case Postale 639, Buckingham, Qué. (25)

MAISON à VENDRE, rue Church à Buckingham, Tél. YU. 6-2378

TERRAINS A VENDRE Lots de 40 acres, avec lac privé, à vendre en tout ou en partie. S'adresser au Ruddal Lodge, Val des Bois, Montréal.— /25-2

LOGIS A LOUER, très propre, Gros filage. Idéal pour jeune couple. Tél. YU. 6-5086

LOGIS à LOUER, 676 rue Dollard en bas. (25)

TROUVE, Une paire de lunettes, sur la rue MacLaren, YU 6-2617

MAISON A VENDRE, maison 3 chambres à coucher. Comptant. André Perrier, rue Lanthier, Masson, Qué. (25)

REPRESENTANTS A TEMPS PARTIEL DEMANDES

Pour Buckingham et environs, par manufacturier de peinture, marque de haute qualité.— Commission libérale.— Ecrire à

Casier Postal 639, Buckingham, Qué. /25

DIVERS A VENDRE — Piano Heintzman automatique, avec 75 rouleaux, A VENDRE, en parfait ordre et très propre. Aussi: LIT d'enfant à vendre presque neuf complet, à bon prix — S'adresser à YU. 6-5814 (25-1)

MAISON A LOUER — avec système de chauffage central à l'huile — YU. 6-5766 (1er)

Camion Ford A VENDRE — 1951 camion de 3/4 tonne — S'adresser à 339 rue Principale, B'ham — YU. 6-3227

CHALET A LOUER — au lac Clay (Hayes Camp) électricité, eau courante, frigidaire, plage — Pour renseignements, signaler YU. 6-2332 (1)

LOGIS A LOUER — sur chemin de Montréal.— Très propre, gros filage, — YU. 6-3397 J.A.C.

LOGIS A LOUER — 6 appartements — YU. 6-3404 (1)

MAISON A VENDRE — A termes faciles — Téléphonez à YU. 6-2557 (8)

CAROSSE de bébé A VENDRE — Comme neuf, Téléphonez à YU. 6-2557 (1)

CAMPEMENT A LOUER — Au lac à Truite, route 35 à 8 milles de Val des Bois — YU. 6-5241 (1-8)

LOT A VENDRE — à Thurso, sur la rue Thompson — YU. 6-5082 J.A.C.

MAISON A VENDRE — à Glen Almond — S'adresser à Ed. Pedneault — YU. 6-3779 (1-8-15-22)

A VENDRE FERME LAITIÈRE et troupeau de vaches Ayrshire enregistrées

Située le long de la route No. 8, à 30 milles à l'est d'Ottawa. Pour de plus amples renseignements, écrire ou téléphoner à

R. A. DORE The SINGER MANUFACTURING Co. THURSO, Québec Tél.: YUkon 5-2241 (1er)

APARTEMENTS A LOUER — 2 chambres à coucher — Téléphonez à YU. 6-3805 ou YU. 6-5979 (1)

BICYCLETTE A VENDRE — pour garçon — comme neuve — (C.C.M.) — YU. 6-3452 (1)

BEAU CAMP A VENDRE — LAC SCHRYER, 35 milles de Buckingham. Un acre de terrain. Camp en bois rond debout; meublé. Electricité (part d'Hydro facultative). Cuisine avec réfrigérateur et poêle électrique. Foyer dans le vivot. Chambre à coucher Toilette intérieure. Véranda avec moustiquaires et auvents. Belle plage de sable. Idéal pour famille sportive recherchant sécurité. Droits de pêche et de chasse sur terrains et lacs privés environnants, y compris domaine des Pères Blancs au Lac Vert. Vingt milles au nord-ouest de Montebello. Prix \$4,000. Termes faciles Ecrire: D.W. Paterson, 12,271 Henri d'Arles, Montréal (Fédéral 4-7256) (1-8)

Pour être bien servis ENCOURAGEZ la Cordonnerie **Brown & Bissonnette** (ancienne place du cordonnier Bordeleau) 451 rue Principale BUCKINGHAM

MAISON A VENDRE — Très belle maison à vendre, maison seule et neuve, 6 pièces, avec salle de jeu au sous-sol.— Vendrait à termes faciles — S'adresser au 713 rue Georges, Buckingham. — YU. 6-5091 /26-2

AGENTS DEMANDES Avons besoin d'un agent pour livraison à domicile. Doit avoir auto ou petit camion Très bonne commission **ORANGE MIAMI** 131, Blvd Moussette HULL, Qué. Tél.: PR. 7-8551 (18)

PHARMACIE **PROVOST** R PRESCRIPTIONS — Livraisons — R Tel.: YUkon 6-2875 BUCKINGHAM

PRUD'HOMME AUTO PARTS J.-P. PRUD'HOMME, PROP. Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions Transmissions ordinaires remises à neuf pour FORD — CHEVROLET — DODGE ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE, ALUMINIUM, ETC. Tél.: Montebello 423-6693 Route No. 8 FASSETT, P.Q.

F. LAROSE VENTES A COMMISSION TOUS LES MERCREDIS Sur la route de MASSON-BUCKINGHAM (Ouest de la Rivière) TOUS LES CULTIVATEURS SONT INVITES A AMENER DES ANIMAUX POUR VENTE A L'ENCHERE

René Lorrain Agent Exclusif Des fameuses frayeuses — SURGE — VENTE — SERVICE — REPARATIONS ANGERS Route 8 Tel.: YU. 6-5531

TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montréal WE. 2-4173	Lachute LO. 2-2454 UN. 6-0219	Buckingham YU. 6-2306 CE. 2-7913	St-Jérôme GE. 8-1543
------------------------	-------------------------------------	--	-------------------------

MONTREAL — ST-EUSTACHE — LACHUTE — BROWNSBURG — PAPINEAUVILLE
BUCKINGHAM — GATINEAU — STE-THERESE — ST-JEROME — STE AGATHE
HAWKESBURY, Ont. — et tous les points intermédiaires.

Rapide

Remarques de l'échevin Leblanc

Buckingham — L'échevin Leblanc à titre de président du comité de l'électricité a noté avoir fait plusieurs motions d'achats très importants qui, après avoir été refusés, il y a quelques temps ont subi un nouveau retardement pour ainsi éloigner encore l'opportunité de faire ces travaux l'été; apparemment dit-il, ils ne le seront pas encore.

Or voici ce dont nous avons besoin aussitôt que possible: 150 pieds de câble no. 500 M & M Rubber et Neoprene pour 7500 volts (single conductor) avec jacket extra lourd: \$1080.; livraison: 6 semaines; 230 pieds de câble de 350 M & M P.Q.L.C. 4 conducteurs 5000 volts polyéthylène: \$2037.; livraison: de 2 à 3 semaines.

Une disjonction pour la tour où nous recevons le pouvoir de la Cie Jas. McLaren et ceci fut recommandé par la Cie Jas. McLaren et je l'approuve car la situation n'est pas en règle et est dangereuse.

Le coût approximatif de ces appareils est de \$1800.

Le prochain item est très considérable et il y a des années que cela aurait du être fait car les autorités de l'inspection fédérale pour les compteurs l'ont souvent recommandé. Il s'agit d'un appareil propre à vérifier et calibrer les compteurs. Son coût est de \$3800. pour vérifier 6 compteurs ensemble; il en coûterait \$700. de plus pour vérifier 10 compteurs ensemble.

Pour cette année, je recommande dit-il, d'acheter pour \$3800. quitte à acheter l'autre partie plus tard.

Nouveau président

Notre-Dame du Laus. — Ces jours derniers, avait lieu une ongrès régional des Chambres de commerce de l'Ouest Québécois, à Notre-Dame du Laus qui remporta un très vif succès.

Cette fois, on a choisi la magnifique vallée de la Lièvre pour y tenir ses assises et réserver aux nombreux participants une réception chaude et mémorable.

Notre-Dame, par ailleurs, est dans un site enchanteur, endroit incomparable qui ne le cède en rien en beauté pittoresque figée au tableau de la belle grande nature.

Quatre comtés ont ainsi participé aux délibérations qui ont été fructueuses et sujettes à rapporter beaucoup de bien à cette région privilégiée sans compter les intérêts concernant les secteurs concernés dont on a tenu compte.

L'enthousiasme n'a cessé de régner et la partie sérieuse aura certes été fertile en résolutions favorables au développement général de cette vaste région de l'Ouest Québécois.

Un panel a également été fait où les discussions ont jeté quelque lumière sur plus d'un problème salutaire sous la présidence du Dr. Joseph Matte de Masham.

On a surtout insisté sur le développement économique de la région en vue de concrétiser l'idéal d'attirer ici des industries nouvelles selon les besoins et les exigences de l'exploitation des richesses naturelles locales.

L'ELECTION

On a procédé aussi à l'élection annuelle qui a donné les résultats suivants.

M. Lucien Lacroix de Thurso a été élu président. Les vice-présidents ont été choisis parmi les présidents de chaque secteur de la région. M. Jules Larocque de Val-des-Bois président de la Ch. de la Vallée de la Lièvre couvrant les secteurs de Buckingham Thurso, Gatineau et Hull.

Remerciements.

DONS AUX CADETS

Nous tenons à souligner le fait que, durant les dernières semaines, des dons substantiels ont été faits au Corps de Cadets du Collège St-Michel pour l'achat de nouveaux clairons.

La Compagnie MacLaren a bien voulu faire sa part en faisant parvenir un chèque de \$100. aux autorités du corps. Nous l'en remercions bien sincèrement. M. Roy MacLaren a lui aussi fait parvenir un chèque personnel de \$25.00 Et la semaine passée, M. le Député, l'honorable Roméo Lorrain nous a envoyé le sien propre avec ses plus sincères félicitations. Nos plus profonds remerciements à ces gens qui veulent le progrès de notre corps de cadets.

PARADE DES FINISSANTS AU CMR

SUCCES DE RODOLPHE PARENT DE THURSO

La parade des finissants et la collation de grades au Collège militaire royal de St-Jean auront lieu cette année le samedi 3 juin, à 2.30 p.m. Quarante-six cadets, dont vingt deux de la province de Québec, ont complété avec succès tous leurs examens de fin d'année. Le sort de vingt et un cadets additionnels, qui doivent reprendre des examens, est encore en suspens.

La très grande majorité de ces finissants terminent ainsi un séjour de trois années au CMR, où l'on offre, en plus des deux premières années du cours militaire, une année dite préparatoire. Tous doivent se rendre l'automne prochain, après la période normale de vacances et d'entraînement d'été, au Royal Military College of Canada Kingston, Ont., pour compléter leurs troisième et quatrième années, et pour obtenir leurs diplômes universitaires et leurs brevets d'officiers.

Les trois armes — Marine royale canadienne, Armée canadienne et Aviation royale canadienne — seront représentées parmi la classe des finissants, quoique les cadets porteront l'uniforme distinctif des Collèges des services armées.

Les cérémonies seront sous la présidence de l'honorable M. Douglas Scott Harkness, GM, ED, BA, PC, Ministre de la défense nationale, et *ex-officio* président du collège. La fanfare du Corps des magasins militaires royal canadien fera les frais de la musique pendant la parade et pendant le bal traditionnel le soir même. Le thème de ce dernier sera "Le Moyen Age".

Exposition...

(Suite de la page 1)

ou l'avantage d'acquiescer en notre temps; que de chemin parcouru!

C'est dire encore le mérite du système scolaire qui familiarise nos jeunes avec la science pure et qui ainsi nous les prépare au plus brillant avenir à cette époque surtout où sont tellement exigées les connaissances scientifiques pour se tailler des carrières prometteuses.

Si nous devons des félicitations aux élèves qui, en plus d'avoir réussi ont su si bien mettre en pratique les données de la science, nous devons également rendre un hommage nouveau au Frère Hormisdas qui, comme d'autres, dans la province et au pays donnent le meilleur d'eux-mêmes à une oeuvre de jeunesse si méritante sachant qu'ainsi ils livrent à nos enfants une richesse qui fera leur bonheur plus tard. Il convient ici, de souligner que le frère Hormisdas se distingue encore par désintéressement qui l'honore, lui et l'institution qui permet de telles réalisations d'ordre culturel supérieur.

Prix remporté

Robin Hood Flour Mills Ltd. MONTREAL, Qué.

M. Gilles Caron, 5e A 510 rue Charles, Buckingham, P.Q.

FELICITATIONS!

Nous sommes heureux de vous envoyer un prix pour votre participation au concours de dessin "Gruau Robin Hood", un petit coffret de cèdre contenant \$10.00 en argent d'or.

Parmi les milliers de concurrents de tout le Canada, vous avez été choisi comme un des meilleurs. Vos parents et amis doivent être fiers de vous.

Encore une fois, "félicitations" de la part des fabricants du gruau Robin Hood.

Sincèrement,

ROBIN HOOD Flour Mills Ltd.

H.M. Wilson, Directeur de la Production

N.B.— Le travail demandé: poisson à mettre en couleurs.

LE PREMIER GERANT

HONNEUR AU MERITE



Buckingham. — M. Leo Trudel, bijoutier bien connu de notre ville a été nommé premier gérant de la Caisse Populaire locale.

Nous l'en félicitons et formulons à son intention nos meilleurs vœux.



Buckingham. — Ici, Jean-Luc Leblanc qui a remporté récemment de si glorieux trophées lors du concours oratoire disputé à Toronto sous les auspices du club Lion Local.

Buckingham se félicite de le compter comme un de ses jeunes citoyens qui font honneur à leur talent ainsi qu'à leur ville.

MARBRE BLANC RECHERCHÉ

Connaissez-vous des dépôts souterrains ou à ciel ouvert de marbre *blanc* et *dur* (carbonate de calcium), accessibles par des routes convenables? Si oui, envoyez un échantillon (environ une poignée), l'endroit et la description du gisement, ainsi que vos nom et adresse à:

M. Pierre Champagne, Vickers & Benson Ltd., 1440 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, Québec.

Nous communiquerons avec vous si l'échantillon et le gisement nous intéressent.

Style, confort et ESPACE !



Test Drive the

NEW INTERNATIONAL STATION WAGON



Super Test Station & Garage

BOIVIN & PAGE props.

340 Main St.

YU. 6-3629

BUCKINGHAM, Qué.